

Stiùireadh (Pròiseactan) Colmille 2023/24 Colmille 2023/24 Funding Guidelines (Projects)

Mu dheidhinn na Maoine

'S e com-pàirteachas eadar Foras na Gaeilge ann an Èirinn agus Bòrd na Gàidhlig ann an Alba a th' ann an Colmille. Bidh e a' brosnachadh conaltradh agus co-obrachadh eadar coimhearsnachdan cànanan na Gàidhlig agus na Gaeilge.

'S e amas na maoine seo taic a chumail ri pròiseactan coimhearsnachd agus ri daoine fa leth ann an Alba agus Èirinn a tha a' beothachadh, a' cleachdadh is a' neartachadh nan cànanan le bhith ag obair le chèile.

Bidh sùbailteachd san sgeama airson taic a chumail ri iomadh seòrsa pròiseict a tha ag amas air daoine a thoirt luchd-labhairt na Gàidhlig is Gaeilge, ach tha sinn gu sònraichte airson taic a chumail ri pròiseactan a bhios:

- A' brosnachadh cleachdadh na Gàidhlig is na Gaeilge tro na h-ealain
- A' cleachdadh dualchas gus coimhearsnachdan Gàidhlig/Gaeilge a thoirt còmhla agus gus inbhe nan cànanan a thogail
- A' toirt luchd-labhairt òga na Gàidhlig is na Gaeilge còmhla tro thachartasan no pròiseactan/turasan sgoile
- A' brosnachadh conaltradh agus a' sgaoileadh eòlas agus deagh chleachdaidhean eadar luchd-labhairt na Gàidhlig agus na Gaeilge

Faodaidh daoine fa-leth cuideachd a chur a-steach airson taic gus cùrsa Gaeilge frithealadh, is [stiùireadh fa-leth ri fhaighinn air sin an seo](#).

Anns an iarrtas agaibh, tha sinn airson 's gum mìnich sibh mar a bhios am pròiseact agaibh a' freagairt air aon no barrachd air aon de na h-amasan seo agus a' cumail taic ris na puingeann gnìomh ann am [Plana Corporra Bòrd na Gàidhlig 2018-23](#):

- A' toirt fàs air cleachdadh na Gàidhlig
- A' toirt fàs air ionnsachadh na Gàidhlig
- A' cur deagh ìomhaigh air adhart airson na Gàidhlig

About the Fund

Colmille is a partnership between Foras na Gaeilge in Ireland and Bòrd na Gàidhlig in Scotland. It fosters communication and collaboration between the language communities of Scottish and Irish Gaelic.

The aim of this fund is to support community projects and individuals in both Scotland and Ireland that help enrich, use and strengthen the languages by working in partnership.

The fund is flexible in supporting most types of projects that seek to bring together Gaelic and Irish speakers, but we are particularly looking to support projects which:

- Promoting the use of Gaelic or Irish through the arts
- Using heritage to bring Gaelic/Irish communities together and promote the status of the languages
- Bringing young speakers of Gaelic and Irish together through events and school projects/trips
- Promoting communication and sharing of knowledge and best practice among Gaelic and Irish speakers

Individuals can also apply for support towards attending an Irish course, with [separate guidance available on this here](#).

In your application we expect you to expand on how your project meets one or more of these aims as well as how it supports the actions of [Bòrd na Gàidhlig's Corporate Plan 2018-23](#):

- Increasing Gaelic usage
- Increasing the learning of Gaelic
- Promoting a positive image of Gaelic

Ann a bhith a' measadh an iarrtais agaibh, bidh sinn a' coimhead gu sònraichte air:

- Cho follaiseach 's a tha am pròiseact agaibh a' sealltainn gum bi e a' brosnachadh cleachdadh na Gàidhlig is Gaeilge is a' toirt luchd-labhairt an dà chànan còmhla
- Comas am buidheann agaibh am pròiseact libhrigeadh gu soirbheachail
- Neart nam planaichean agaibh gus buaidh a' phròiseict agaibh a mheasadh
- Luach an airgid a tha ga shealltainn leis a' phròiseict

Gheibhear stiùireadh nas mionaidiche air mar a thèid iarrtasan a mheasadh [air làrach-lìn Bòrd na Gàidhlig](#).

In assessing your application, we will be primarily looking at:

- How clearly your project shows that it will promote the use of Gaelic and Irish and bring speakers of both languages together
- The ability of your organisation to deliver the project successfully
- The strength of your plans to assess the impact of your project
- The value for money demonstrated by the project

Detailed guidance as to how applications will be assessed can be found [on Bòrd na Gàidhlig's website](#).

Riaghailtean airson Phròiseactan

Co dh' fhaodas tagradh a chur a-steach?

Tha a' mhaoin seo fosgailte do bhuidhnean aig a bheil bun-reachd a tha stèidhichte ann an Alba no Èirinn a tha an dùil pròiseact a' libhrigeadh a bhios a' toirt coimhearsnachdan Gàidhlig is Gaeilge còmhla. Thèid prìomhachas a chur air carthannasan clàraichte no sgoiltean le solar foghlam tro mheadhan na Gàidhlig/Gaeilge, ach tha sinn a' cur fàilte air iarrtasan bho bhuidhnean coimhearsnachd saor-thoileach, buidhnean poblach, ùghdarrasan ionadail no buidhnean eile.

Feumaidh cunntas-banca san RA a bhith aig a' bhuidheann agaibh cuideachd, fo ainm a' bhuidheann, nuair a tha sibh a' cur an iarrtais a-steach.

Chan fhaod buidhnean ach **an** iarrtas a chur a-steach dhan chuairt seo den mhaoin.

Chan fhaod buidhnean coimeirsealta/airson prothaid iarrtasan a chur a-steach dhan chuairt seo den mhaoin.

Faodaidh daoine fa-leth cur a-steach airson taic a dh' ionnsaigh cùrsa Gaeilge a fhrithealadh ([is stiùireadh sònraichte ri fhaighinn airson sin an seo](#)), ach chan fhaod daoine fa-leth cur a-steach airson maoineachadh pròiseact.

Gheibhear eisimpleirean de phròiseactan a fhuair taic bhon sgeama seo a-cheana [tron làrach-lìn GrantNav](#).

Clàr-ama a' Phròiseict

Bidh an sgeama a' toirt taic do phròiseactan a thèid an tòiseachadh eadar 1 Giblean agus 31 Dùbhlachd 2023 agus a thèid crìochnachadh ro 31 Lùnastal 2024.

Project Requirements

Who can apply?

This fund is open to constituted organisations based in Scotland or Ireland that hope to deliver a project linking together Gaelic and Irish communities. Priority will be given to registered charities or schools with Gaelic/Irish-medium provision, but applications are welcome from voluntary community groups, public bodies, local authorities or other groups.

It is essential that your organisation has an active UK bank account, in the name of the organisation, at the time of applying.

Organisations may submit a maximum of **one** application in this funding round.

Commercial or for-profit organisations cannot apply for this funding round.

Individuals can apply for support toward attending an Irish course ([with specific guidance available here](#)), but individuals cannot apply for project funding.

Examples of projects that have previously received support through this fund [can be found via the GrantNav website](#).

Project Timeframe

The fund will support projects which will start between 1 April and 31 December 2023 and will be fully completed by 31 August 2024.

Dè tha cosgaisean a gheibh taic?

'S e £75,000 am buidseat ris a bheilear an dùil airson an sgeama seo. Faodar iarrtasan airson pròiseactan a chur a-steach airson suas ri **£12,500** agus **suas ri 80% de chosgaisean a' phròiseict**. Tha cosgaisean neo-ionmhasail/saor-thoileach ceadaichte mar phàirt de chosgaisean iomlan a' phròiseict.

Bu chòir dhuibh dèanamh cinnteach nach eil pàirt sam bith eile de bhuidseat a' phròiseict air am maoinachadh tro sgeamaichean maoinachaidh eile no [Buidhnean Com-pàirteach Libhrigidh Bhòrd na Gàidhlig](#).

Bu chòir pròiseactan amas air teachd-a-steach iomchaidh fhaighinn bho chom-pàirtichean far a bheil seo comasach (m.e. airgead bho phàrantan airson turasan sgoile, tiocaidhean airson chuirmean), agus is mathaid gun cuir sinn cumha air an taic-airgid againn gum bi sibh a' togail ìre de dh' airgead bho bhunan den leithid, ma tha an t-iarrtas agaibh soirbheachail. Thathar a' toirt fa-near taic neo-ionmhasail, ach feumaidh seo a bhith air ainmeachadh gu soilleir mar phàirt de teachd-a-steach is cosgaisean sa bhuidseat.

Bu chòir gach pròiseact a tha a' pàigheadh tuarastalan no cisean dhan fheadhainn a tha a' libhrigeadh a' phròiseict a bhith a' pàigheadh co-dhiù [Tuarastal Bith-beò na h-Alba \(a tha £10.90 san uair an-dràsta\)](#).

Cha bhi sinn a' cur taic ri cosgaisean pròiseact ri linn:

- Cosgaisean-tòiseachaidh no cosgaisean ruith leantainneach aig buidhnean
- Cosgaisean ri linn frithealadh no pàirt a ghabhail sa Mhòd Nàiseanta Rìoghail
- Cosgaisean uidheamachd (thairis air £500)
- Duaisean co-fharpaisen
- Gnìomhan a tha a' tachairt san sgoil tro ùine chlas

Ma tha an t-iarrtas agaibh soirbheachail, gheibh sibh 80% den tabhartas iomlan aig tòiseach a' phròiseict mar as àbhaist, leis an 20% mu dheireadh air a phàigheadh às dèidh dhuibh aithisg dheireannach iomchaidh a thoirt seachad airson a' phròiseict.

Ag aithneachadh taic

Mar bhuidheann poblach, tha e cudromach dhuinn gu bheil fios aig a' phoball air mar a tha sinn a' cleachdadh an cuid airgid againn, is mar sin tha e cudromach gu bheil sibh ag aithneachadh gun tug Bòrd na Gàidhlig taic-airgid dhan phròiseact agaibh (far a bheil sin iomchaidh). Bidh sinn a' faighneachd san fhoirm-iarrtais mar a bhios sibh an dùil seo a dhèanamh tron phròiseact ma tha an t-iarrtas agaibh soirbheachail.

What costs are supported?

The estimated budget allocated to this fund is £75,000. Applications may be made for up to a maximum of **£12,500** and **up to 80% of project costs**. In-kind/volunteer costs are permitted as part of a contribution towards total project costs.

You must ensure that no other part of the project's budget is funded by money from other Bòrd na Gàidhlig funding schemes or [Bòrd na Gàidhlig's Delivery Partners](#).

Projects should aim to have income from participants where possible (e.g. parental contributions towards school trips, tickets for concerts) and we may set conditions on our funding that a minimum level of income is received through such contributions, if your application is successful. In-kind contributions are accepted but need to be clearly budgeted as part of the income and outgoing costs.

All projects that pay wages or fees to those delivering the project must pay at least the [Scottish Living Wage \(currently £10.90 per hour\)](#).

We will not support project costs relating to:

- Organisation start-up or ongoing running costs
- Costs relating to attending or taking part in the Royal National Mòd
- Equipment costs (over £500)
- Competition prizes
- Activities taking place in school during class time

If your application is successful, you will typically receive 80% of the total grant at the start of your project, with the final 20% payable after you have submitted a satisfactory end of project report.

Acknowledgment

As a public body it's important to us that the public know where our funding is spent, and that's why it's important that you acknowledge where appropriate that Bòrd na Gàidhlig provided funding for your project. We'll ask you in the application how you will acknowledge our support throughout the project if your application is successful.

Airson tuilleadh fiosrachaidh, nach toir sibh sùil air an [Stiùireadh Aithneachaidh](#) is [Stiùireadh Brann](#) air an làrach-lìn againn.

Sgrùdadh is measadh air a' phròiseact

Ma tha an t-iarrtas agaibh soirbheachail, bidh agaibh ri sgrùdadh is measadh a dhèanamh air mar a thèid am pròiseact agaibh a libhrigeadh agus a' bhuidhe aige a shealltainn san aithisg dheireannaich.

Aig a' char as lugha, bidh sinn ag iarraidh oirbh clàradh cia mheud duine a tha a' gabhail pàirt sa phròiseact agus faighneachd de chom-pàirtichean (no sampall de na chom-pàirtichean airson tachartasan/pròiseactan mòra) mar a bha am pròiseact na bhuanachd dhaibh a thaobh:

- Cothroman Gàidhlig/Gaeilge a chleachdadh nas trice
- Leasachadh nan sgilean Gàidhlig/Gaeilge aca
- Piseach a thoirt air an sunnd aca

Thèid iarraidh oirbh san fhoirm-iarrtais mar a bhios sibh an dùil sgrùdadh a dhèanamh air a' phròiseas, mar a bhios sibh a' measadh an robh am pròiseact soirbheachail is mar a bhios sibh a' trusadh fiosrachaidh bho chom-pàirtichean.

Bidh e comasach dhuibh an aithisg dheireannaich a chur a-steach tro [phortal iarrtasan Fluxx](#), agus bidh e comasach seo fhacinn ma tha an t-iarrtas agaibh soirbheachail.

For further information please read our [Acknowledgement Guidance](#) and our [Brand Guidance](#) on our website.

Project monitoring and evaluation

If your application is successful you will need to monitor and evaluate your project delivery and show the impact of the project in the final report.

At a minimum we will ask all projects to note how many people take part in the project and to ask participants (or a sample of participants for large events/projects) how the project benefitted them in terms of:

- Their opportunity to use Gaelic/Irish more often
- Developing their Gaelic/Irish skills
- Improving their wellbeing

In the application form we'll ask you how you intend to monitor the project, how you'll assess whether the project is successful, and how you will gather feedback from participants.

The final report will be available to submit via the [Fluxx application portal](#), and will be viewable if your application is approved.

Àrainneachd, Co-ionannachd, Iomadachd & Inghabhalachd

Tha dleastanasan aig Bòrd na Gàidhlig gus cur air adhart deagh chleachdadh ann a bhith:

- A' lùghdachadh buaidh air an àrainneachd
- A' brosnachadh co-ionannachd chothroman do dhaoine le feart dìonta a rèir Achd Co-Ionannachd 2010
- A' brosnachadh chothroman do dhaoine òga a tha, no a tha air a bhith, fo chùram a rèir Achd na Cloinne is nan Daoine Òga (Alba) 2014

Bu mhath leinn gum bi na buidhnean is pròiseactan a tha a' faighinn maoinachadh bhuaninn cuideachd a' cur ris na h-amasan seo, is bidh sinn ag iarraidh oirbh san fhoirm-iarrtais mar a tha sibh an dùil gum bi am pròiseact agaibh a' dèanamh seo.

Airson tuilleadh fiosrachaidh, nach leugh sibh fiosrachadh tro na ceanglaichean gu h-ìosal:

- [Fiosrachadh air àireamhachadh is lùghdachadh eimiseanan carbon bho Creative Carbon Scotland](#)

Environment, Equalities, Diversity & Inclusion

Bòrd na Gàidhlig has a responsibility to promote good practice in:

- Reducing impact on the environment
- Promoting equality of opportunity for those with a protected characteristic under the Equalities Act 2010
- Promoting opportunities for young people who are, or have been, in care under the Children and Young People (Scotland) Act 2014

We would like the organisations and projects that we fund to also consider how their work can contribute to these aims and will ask in the application form how your proposed project will seek to do so.

For further information, please consult the links below:

- [Information on how to calculate and reduce carbon emissions via Creative Carbon Scotland](#)

- [Fiosrachadh mu na feartan dìonte a rèir Achd Co-ionannachd 2010](#)
- [Teamlaid poileasaidh Co-ionannachd, Iomadachd & In-ghabhalachd bho ACAS](#)
- [Mu dheidhinn Pàrantan Corporra & Ro-innleachd is Plana Gniomha Bhòrd na Gàidhlig airson Pàrant Corporra 2018-2021](#)

- [Information about the protected characteristics under the Equalities Act 2010](#)
- [Equality, Diversity and Inclusion policy template from ACAS](#)
- [About Corporate Parenting & Bòrd na Gàidhlig's Corporate Parenting Strategy & Action Plan 2018-2021](#)

A' cur iarrtas a-steach

Bu chòir dhuibh iarrtas a chur a-steach tro phortal iarrtasan Fluxx aig bng.fluxx.io. Faodaidh sibh cunntas a chruthachadh saor 's an-asgaidh air an làraich-lìn sin is tha e comasach an t-adhartas agaibh leis an iarrtas a shàbhaladh fhad 's a tha sibh ag obair air. Faodaidh sibh gach faidhle-taic a chur a-steach tron phortal.

Dùnaidh portal nan iarrtasan aig **3f air Diardaoin 16 Gearran 2023** agus cha bhi e comasach iarrtas a chur a-steach às dèidh a' chinn-uidhe sin.

Tha [stiùireadh mionaideach ri fhaighinn air an fhiosrachadh a tha sinn a' sireadh bho gach ceist](#).

Ma tha duilgheadasan sam bith agaibh leis a' phortal no ma tha ceistean sam bith agaibh a thaobh an iarrtais nach cuir sibh post-d thugainn aig tabhartas@gaidhlig.scot.

Nuair a tha sibh a' cur an iarrtais a-steach, feumaidh sibh na **faidhlichean-taic riatanach** a leanas a chur còmhla ris:

Riatanach

- Bonn-stèidh no Meòrachan agus Artaigilean Companaidh
- Na Cunntasan Bliadhnaile mu dheireadh (no ma 's e buidheann air stèidheachadh o chionn goirid a th' annaibh, litir bhon bhanca a' dearbhadh gu bheil cunntas agaibh air fhosgladh)
- Poileasaidh Dìon Chloinne no Barantachaidh (ma tha clann no inbhich so-leònte an sàs sa phròiseact)
- Liosta de Bhuill a' Bhùird no Comataidh

Air am moladh (ma tha iad rim faighinn)

- An Aithisg Bhliadhnaile mu dheireadh
- Poileasaidh Gàidhlig
- Poileasaidh co-ionannachd chothroman no Poileasaidh co-ionannachd, iomadachd is in-ghabhaltachd
- Poileasaidh no aithris àrainneachd

Mur eil na sgrìobhainnean a bharrachd a tha a dhìth air an cur a-steach còmhla ri iarrtas (ach a-mhàin mas e iarrtas as leth sgoil a th' ann), bidh an t-iarrtas neo-cheadaichte agus cha tèid a mheasadh.

Submitting an application

Applications should be submitted via our Fluxx application portal at bng.fluxx.io. An account can be registered for free on the website and it is possible to save the progress of an application whilst working on it. All supporting documents can be submitted via the portal.

The application portal will close at **3pm on Thursday 16 February 2023** and it will not be possible to submit an application after this date.

[Detailed guidance is available on our website as to what information we are looking for from each question.](#)

If you have any issues with the portal or have any questions about the application please email us at tabhartas@gaidhlig.scot.

When submitting your application, you must include the **required supporting documents**, as follows:

Essential

- Constitution or Memorandum and Articles of Association
- Most recent annual accounts (or for recently constituted organisations, a letter from your bank to confirm an account has been opened)
- Child Protection or Safeguarding policy (if the project involves children or vulnerable adults)
- List of board or committee members

Recommended (if available)

- Latest annual report
- Gaelic policy
- Equal opportunities policy or Equalities, diversity and inclusion policy
- Environmental policy or statement

Applications which do not provide the required supporting documents (unless on behalf of a school) will be declared ineligible and will not be assessed.

Feumaidh cunntas-banca san RA a bhith aig a' bhuidhinn agaibh cuideachd, fo ainm na buidhne, nuair a tha sibh a' cur an iarrais a-steach.

It is also essential that your organisation has an active UK bank account, in the name of the organisation, at the time of applying.

Mar a nì sinn measadh air an iartras

Gheibh sibh post-d fèin-obrachail bhon phortal Fluxx a' dearbhadh gun d' fhuair sinn an t-iartras agaibh. Mur eil sibh air seo fhaighinn, dèanaibh cinnteach gu bheil sibh air an t-iartras agaibh a chur a-steach is nach eil sibh dìreach air a shàbhaladh.

Às dèidh a' chinn-uidhe airson iartrasan a chur a-steach, thèid sgrùdadh a dhèanamh air iartrasan le oifigearan Bhòrd na Gàidhlig gus dearbhadh gu bheil iad a' leantainn riaghailtean na maoin agus gu bheil iad a' toirt seachad an fhiosrachaidh a tha a dhìth. Ma thathar den bheachd nach eil an t-iartras agaibh ceadaichte, thèid iarraidh oirbh seo a chur ceart taobh-a-staigh 10 làithean-obrach, no thèid an t-iartras agaibh a dhiùltadh.

Thèid gach iartras ceadaichte a mheasadh le pannal de dh' oifigearan aig Bòrd na Gàidhlig a rèir [an stiùireadh-measaidh](#), agus cuiridh iad molaidhean do Sgioba-stiùiridh Bhòrd na Gàidhlig a nì an co-dhùnadh air na h-iartrasan.

Dh'fhaodadh gun iarr Bòrd na Gàidhlig tuilleadh fiosrachaidh no mìneachadh air fiosrachadh mu dheidhinn a' phròiseict mar phàirt den phròiseas measaidh agus mur eil sibh tilleadh thugainn gu sgiobalta dh' fhaodadh seo dàil a chur air am pròiseas-measaidh no ag adhbharachadh gun tèid an iartras agad a dhiùltadh.

Thèid innse dhuibh mu cho-dhùnaidhean air an iartras agaibh tro phost-d sa Mhàirt 2023.

How we will assess your application

You will receive an automatic email acknowledgment from the Fluxx portal to confirm that we have received your application.

After the closing date for applications, Bòrd na Gàidhlig officers will then screen applications to ensure they comply with the rules of the fund and have provided necessary information. If your application is deemed ineligible, you will be asked to correct this within 10 working days, or your application will be declined.

All eligible applications will be assessed by a panel of Bòrd na Gàidhlig officers according to [the assessment guidance](#), and they will make recommendations to the Bòrd na Gàidhlig Senior Management Team who will decide on the outcome of applications.

Bòrd na Gàidhlig may request additional information or clarification of project details as part of the assessment process and failure to respond promptly may result in the application process being delayed or your application to be declined.

You will be informed of the result of your application via email in March 2023.

Tuilleadh fiosrachaidh

Airson tuilleadh fiosrachaidh mun mhaoin seo, cuiribh fios gu tabhartas@gaidhlig.scot.

Faodaidh tu cuideachd sùil a thoirt air [freagairtean ri cheistean cumanta](#) mu dheidhinn a' mhaoineachaidh againn air an làraich-lìn againn.

Gheibhear fiosrachadh mu [phrìobhaideachd a thaobh ar sgeamaichean maoin eachaidh air an làraich-lìn againn](#).

Gheibhear cruthan eadar-dhealaichte den stiùireadh seo is de dh'fhoirmichean-iartras ma tha sibh ag iarraidh

More information

For more information about this fund, contact Bòrd na Gàidhlig at tabhartas@gaidhlig.scot.

You can also find [answers to frequently asked questions](#) about our funding on our website.

Privacy information [relating to our funding schemes can be found on our website](#).

Alternative forms of this guidance and application forms can be made available on request.